

**ΘΕΜΑ 1<sup>ο</sup>****ΑΠΟΦΑΣΗ 4/2009 ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΛΕΙΣΤΩΝ ΚΥΚΛΩΜΑΤΩΝ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ****TOPIC 1****DECISION 4/2009 OF THE HELLENIC DATA PROTECTION AUTHORITY ON THE USE OF CLOSED CIRCUIT TELEVISION IN WORKING SPACES**

Σύμφωνα με την απόφαση της Αρχής Προστασίας Δεδομένων με αριθμό **4/2009 (27-01-2009)** «δεν επιτρέπεται η λήψη και επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα με κλειστό κύκλωμα τηλεόρασης που λειτουργεί μόνιμως, συνεχώς ή κατά τακτά χρονικά διαστήματα διότι προσβάλλει την προσωπικότητα και την ιδιωτική ζωή του ατόμου. Κατ' εξαίρεση τέτοιου είδους λήψη και επεξεργασία είναι νόμιμη, χωρίς την συγκατάθεση του υποκειμένου, υπό τις προϋποθέσεις του Ν. 2472/1997 εφ' όσον ο σκοπός της επεξεργασίας είναι η προστασία προσώπων ή αγαθών ή η ρύθμιση της κυκλοφορίας».

Ειδικότερα και σύμφωνα με τις εφαρμοζόμενες οδηγίες της ανωτέρω αρχής και λαμβάνοντας υπ' όψιν τις θεμελιώδεις αρχές του σκοπού και της αναλογικότητας σχετικά με την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων μέσω κυκλωμάτων (κλειστών ή μη) παρακολούθησης, ηχοσκόπησης, βιντεοσκόπησης και άλλων συναφών συστημάτων στους χώρους εργασίας, επισημαίνεται ότι η χρήση τέτοιων συστημάτων επιτρέπεται εφόσον είναι αναγκαία για την ασφάλεια των χώρων εργασίας, την προστασία των προσώπων, εργαζομένων και μη, που βρίσκονται στους χώρους αυτούς καθώς και στην προστασία περιουσιακών αγαθών.

**Σημειώνεται δε στην ανωτέρω απόφαση, ότι τα δεδομένα που συλλέγονται μέσω των κυκλωμάτων αυτών απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται με σκοπό την αξιολόγηση της συμπεριφοράς ή/και της αποδοτικότητας των εργαζομένων.**

According to the decision of the **Hellenic Data Protection Authority No. 4/2009 (27.01.09)** "the recording and processing of private data recorded by a closed circuit television, constantly running, regularly, or in regular time intervals, is prohibited on the ground that it infringes personality and private life. Such recording and processing is legal, without the subject's consent, under the prerequisites laid down in **Law 2472/1997**, as long as the purpose of said processing is the protection of persons, properties or traffic regulation" .

More specifically, and according to the applied Regulations of the abovementioned Authority and considering the fundamental principles of **purpose** and **proportionality**, regarding the personal data processing through circuit surveillance (closed or not), sound or video recording and other related systems in working spaces, it is stated that such use is allowed when necessary for the safety of working areas, protection of persons (workers or not) situated in these areas as well as for the protection of property.

Furthermore, it is noted within the abovementioned decision, that the data collected through said circuits may not be used towards the evaluation of the workers' conduct and/or efficiency.

**BAHAS, GRAMATIDIS & PARTNERS**

26 Filellinon Street—105 58 Athens - Greece

Tel.: +30 210 3318170—Fax : +30 210 3318171

E-mail : [law-firm@bahagram.com](mailto:law-firm@bahagram.com)Web site : [www.bahagram.com](http://www.bahagram.com)



Κατά συνέπεια, σε κάθε επεξεργασία προσωπικών δεδομένων εργαζομένων (μέσω κλειστών κυκλωμάτων τηλεόρασης) πρέπει να ελέγχονται τα εξής:

- α. κατά πόσο ο επιδιωκόμενος σκοπός επεξεργασίας μπορεί να επιτευχθεί χρησιμοποιώντας μέσα λιγότερο επαχθή και προσβλητικά της προσωπικότητας των εργαζομένων, και
- β. σε ποιο βαθμό η χρήση των συγκεκριμένων μέσων επιτυγχάνει τον εν λόγω σκοπό.

Επιπλέον τα σημεία στα οποία εγκαθίστανται οι σταθερές βιντεοκάμερες και ο τρόπος λήψης θα πρέπει να καθορίζονται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην συλλέγονται περισσότερα δεδομένα από όσα είναι απολύτως απαραίτητα για το σκοπό που επιδιώκεται.

Η αρχή του σκοπού επιβάλλει τη μη χρήση δεδομένων που έχουν συλλεχθεί για σκοπούς που θα μπορούσαν να προσβάλλουν την ανθρωπινή προσωπικότητα και θα ήταν αποκλειστικά κριτήρια για την αξιολόγηση της συμπεριφοράς και της αποδοτικότητας των εργαζομένων. Συνεπώς, τα δεδομένα που έχουν συλλεχθεί μέσω κλειστού κυκλώματος (κάμερα) θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον αφού έχει ελεγχθεί η ακρίβεια τους.

**Πέραν της απόφασης αυτής, η Οδηγία της Αρχής Προστασίας Δεδομένων με αριθμό 1122/200 επισημαίνει ότι τα φυσικά πρόσωπα που εγκαθιστούν σε ιδιωτικούς χώρους μέσα κλειστών κυκλωμάτων για την άσκηση δραστηριοτήτων αποκλειστικά προσωπικών ή οικιακών, δεν εμπίπτουν στην εφαρμογή του Νόμου 2472/97 σχετικά με την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων.**

Hence, in each case of worker's personal data processing (through closed circuit television) the following have to be examined:

- a. to what extent the sought aim of processing may be achieved using means less onerous and offensive against the workers' personality, and
- b. to what extent the use of the specific means is successful.

Moreover, the places in which fixed video cameras are placed and the way they record, will have to be determined in such a way as to not collect any additional data than what is absolutely essential for the sought aim.

The **purpose principle** imposes the prohibition of the use of collected data which infringe personality and are exclusively criteria for evaluating the behaviour and efficiency of workers. Consequently, the data which have been collected via closed circuit (camera) should only be used following an examination of their accuracy.

Moreover, the **Regulation 1122/200** of the **Hellenic Data Protection Authority** states that the natural persons who install closed circuit cameras in private areas, for the exclusive exercise of personal or domestic activities, do not fall within the provisions of Law 2472/97 relating to personal data processing.

However, in cases where the closed circuit cameras are installed in places of common usage, as for example in blocks of flats, any processing of private data is subject to **Law 2472/97**, hence the *express* and *special consent* of all owners or tenants is required and when same is not possible, then the General Assembly of the owners, will decide as to whether such installation is necessary or not, according to the block of flats regulation.



Εντούτοις στην περίπτωση που τα κλειστά κυκλώματα εγκαθίστανται σε κοινόχρηστους χώρους κατοικιών όπως για παράδειγμα σε κοινόχρηστους χώρους πολυκατοικιών, η οιαδήποτε επεξεργασία δεδομένων με προσωπικό χαρακτήρα εμπίπτει στην εφαρμογή του νόμου, και συνεπώς είναι απαραίτητη η ρητή και ειδική συγκατάθεση κάθε ενοίκου ή εάν αυτή δεν είναι εφικτή, της Γενικής Συνέλευσης της πολυκατοικίας η οποία θα αποφασίσει σύμφωνα με τον κανονισμό της πολυκατοικίας περί της αναγκαιότητας ή μη της εγκατάστασης του εν λόγω κυκλώματος.

Ως εκ τούτου, ο κάθε διαχειριστής της πολυκατοικίας είναι υπεύθυνος της επεξεργασίας των δεδομένων που έχουν ληφθεί από το κλειστό κύκλωμα και υποχρεούται να ενημερώνει τα υποκείμενα ότι ο χώρος βιντεοσκοπείται. Τέλος σημειώνεται ότι σε ενιαίο χώρο στάθμευσης οχημάτων σε πολυκατοικίες, επιτρέπεται η τοποθέτηση κλειστού κυκλώματος από το νόμιμο κάτοχο μόνο στην περίπτωση που οι κάμερες εστιάζουν αποκλειστικά στο αγαθό που προστατεύεται και όχι άλλους χώρους γειτονικούς (άλλα οχήματα, δρόμους κλπ.) και πρέπει να υπάρχει πινακίδα που να ενημερώνει τα υποκείμενα ότι βιντεοσκοποούνται.

For that reason, every block of flats manager is responsible for the processing of the data recorded from a closed circuit camera and is obliged to inform all persons that a specific area is being videotaped.

It is lastly noted, that the use of such circuits in parking areas of blocks of flats, is only allowed when it focuses on the property aiming to be protected and not to other neighboring properties or areas (vehicles, streets etc.), moreover the installation of a sign is also required, which should inform that the area in question is being monitored.

**ΘΕΜΑ 2<sup>ο</sup>****ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ****ΑΠΟΦΑΣΗ ΔΕΚ 27.11.2008 (C-19/24.01.09)****TOPIC 2****PRESERVATION OF WORKERS' RIGHTS IN CASES OF COMPANY TRANSFER****Decision of the European Court of Justice 27-11-2008 (C-19/24.01.09)**

Η εν λόγω απόφαση (C-19/24.01.09), που εξεδόθη μετά από διατύπωση προδικαστικών ερωτημάτων του Ανώτατου Ακυρωτικού Φινλανδικού Δικαστηρίου (korkein oikeus) αφορά την ερμηνεία του άρθρου 4 §2 της Κοινοτικής οδηγίας 2001/23/ΕΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών με στόχο τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων στην περίπτωση μεταβίβασης επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων αυτών.

Ειδικότερα, το άρθρο 4 §2 της Κοινοτικής οδηγίας 2001/23/ΕΚ ορίζει: «Εάν η σύμβαση εργασίας ή η εργασιακή σχέση καταγγελλεί λόγω του ότι η μεταβίβαση συνεπάγεται ουσιαστική μεταβολή των όρων εργασίας εις βάρος του εργαζομένου, η καταγγελία της συμβάσεως εργασίας ή της εργασιακής σχέσεως θεωρείται ότι επήλθε εξαιτίας του εργοδότη».

Το ΔΕΚ αποφαινεται ότι η ανωτέρω διάταξη του άρθρου 4 §2 (2001/23/ΕΚ) δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να εξασφαλίζουν στον εργαζόμενο δικαίωμα λήψεως χρηματικής αποζημιώσεως από εκείνον στον οποίο μεταβιβάζεται η επιχείρηση υπό τους ίδιους όρους οι οποίοι προβλέπονται σχετικά με το δικαίωμα που έχει ο εργαζόμενος όταν ο εργοδότης λύει παρανόμως τη σύμβαση ή τη σχέση εργασίας.

Επισημαίνεται δε στην ίδια απόφαση ότι το αιτούν δικαστήριο θα πρέπει να λάβει υπόψη του το άρθρο 3 §3 της ανωτέρω Οδηγίας, σύμφωνα με την οποία, η διατήρηση των όρων εργασίας, οι οποίοι συμφωνούνται με συλλογική σύμβαση (η οποία λήγει κατά την ημερομηνία της μεταβίβασης της επιχείρησης), δεν επιτρέπεται να επιβάλεται μετά την ημερομηνία αυτή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το παρόν είναι ένας γενικός οδηγός και σε καμία περίπτωση δεν αντικαθιστά επαγγελματική συμβουλή. Σας προτείνουμε να λάβετε συγκεκριμένη συμβουλή πριν να προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ενέργεια.

The decision (C-19/24.01.09), which was issued following pre-trial questions by the Finnish Supreme Court (korkein oikeus), concerned the interpretation of article 4 §2 of the Community Directive 2001/23/[EU] with regard to the approach of member states' legislation aiming to the preservation of workers' rights in case of a company's transfer, its installations or parts.

More specifically, article 4 §2 of the Community Directive 2001/23/[EU] provides: "If the employment contract or the employment relation is terminated on the ground that the transfer implies a substantial change in the working conditions to the detriment of the employee, the termination of the employment contract or the employment relation is considered as caused by the employer".

The ECJ concludes that the particular wording of the above article 4 §2 (2001/23/[EU]) does not compel member states to ensure the worker with the right to pecuniary compensation against the party to which the company is transferred, under the same terms which are provided with regard to the right the worker has when the employer illegally terminates the employment contract or the employment relation.

It is pointed out in the same decision that the applicant court will be required to consider article 3 §3 of the above Directive, according to which, the preservation of employment terms agreed by virtue of a collective agreement (expiring at the date of the undertaking transfer) may not be imposed after said date.

**NOTE:** This Article is written as a general guide and is not a substitute for professional advice. You are strongly recommended to obtain specific professional advice before you take any action.